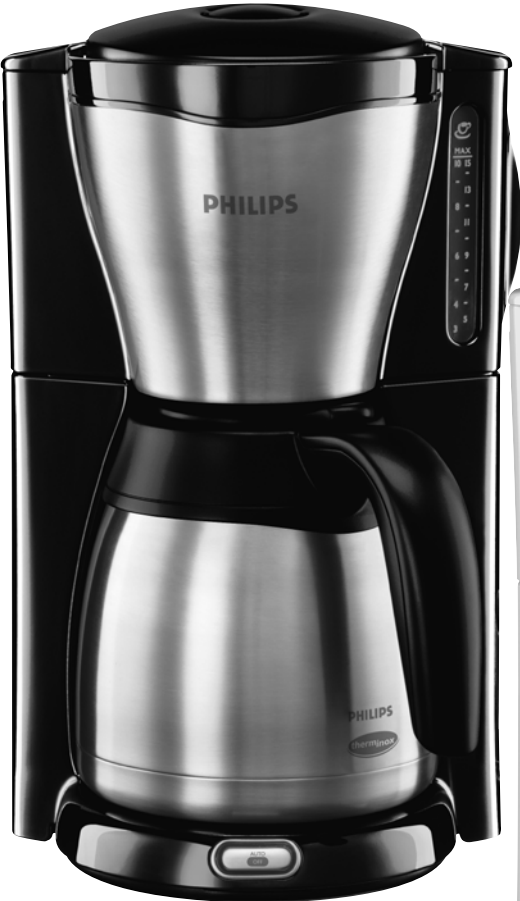


Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

HD7546, HD7544



**PHILIPS**







**ENGLISH** 6  
**FRANÇAIS** 10  
**INDONESIA** 15  
한국어 19  
**BAHASA MELAYU** 23  
ภาษาไทย 27  
**TIẾNG VIỆT** 31  
繁體中文 35  
简体中文 39

**General description (Fig. 1)**

- A Power-on button with light
- B Mains cord
- C Coffee maker
- D Water level indicator
- E Water tank
- F Lid of water tank
- G Detachable filter holder
- H Lid of thermos jug
- I Thermos jug

**Introduction**

Congratulations on purchasing your new Philips coffee maker. This appliance has been designed for your convenience and long-lasting enjoyment. The information below will help you use your coffee maker in the best way to brew delicious coffee. Enjoy!

**Important**

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

**Danger**

- Never immerse the appliance in water or any other liquid.

**Warning**

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.

**Caution**

- Do not place the appliance on a hot surface and prevent the mains cord from coming into contact with hot surfaces.
- Unplug the appliance before cleaning it and if problems occur during brewing.
- Do not disassemble the thermos jug.
- Never immerse the thermos jug in water or any other liquid, as this could cause water to enter between the walls of the jug.
- When the jug is filled with coffee, keep it in upright position to prevent leakage.
- During brewing, the lower part of the appliance and the bottom of the thermos jug become hot.

**Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

## Preparing for use

- 1 Put the appliance on a flat and stable surface.
- 2 Put the plug in an earthed wall socket.

It is possible that the appliance is switched on (light goes on) when you put the plug in the wall socket. If this is the case, the appliance cannot be switched off manually but will be switched off automatically after approximately 30 seconds (light goes out).

- ▶ You can store excess cord by pushing it into the opening at the back of the coffee maker (Fig. 2).

Prevent the cord from coming into contact with hot surfaces.

## Flushing the appliance

- 1 Fill the water tank half full with water and put the jug in place. (Fig. 3)
- 2 Switch the appliance on by pressing the power-on button. The light goes on. Let the appliance run until the water tank is completely empty (Fig. 4).
  - ▶ The appliance switches off automatically after flushing.
- 3 Let the appliance cool down for at least 3 minutes before you start brewing coffee.

## Using the appliance

### Brewing coffee


- 1 Fill the water tank with water (Fig. 5).
  - ▶ The graduations on the left are for large cups (120 ml) (Fig. 6).
  - ▶ The graduations on the right are for small cups (80 ml).
- 2 Open the filter holder (Fig. 7).
- 3 Take a paper filter (type 1x4 or no. 4) and fold the sealed edges to prevent tearing and folding (Fig. 8).
- 4 Put the filter in the filter holder (Fig. 9).

*Note: Some versions come with a permanent filter. In this case you should not use paper filters.*

- 5 Put pre-ground coffee (filter-fine grind) in the filter (Fig. 10).
  - For large cups: use one heaped measuring spoon of ground coffee for each cup.
  - For small cups: use one level measuring spoon of ground coffee for each cup.

- 6 Close the filter holder. (Fig. 11)

- 7 Put the jug in place (Fig. 12).

Put the jug in the appliance with the handle pointing straight forward or to the right. Make sure the lid of the jug is in 'closed/brewing' position .




- 8 Switch the appliance on by pressing the power-on button. The appliance switches off automatically after brewing (Fig. 13).

During brewing, you can only switch the appliance off by removing the mains plug from the wall socket. When you reinsert the plug into the wall socket, the appliance will continue brewing until the water tank is empty.

- 9 When all the water has passed through the filter, you can remove the jug from the appliance (Fig. 14).

### Using the thermos jug

The best way to keep the coffee hot is to rinse the jug with hot water before brewing and to brew a full jug.

- 1 To pour out coffee, turn the lid to the right by means of the fin until the arrow on the lid points towards the 'pour' symbol . (Fig. 15)  
Always close the lid after pouring coffee to keep the coffee hot.
- 2 To close the lid, turn it to the left by means of the fin until the arrow on the lid points towards the 'closed/brewing' symbol . (Fig. 16)
- 3 To remove the lid from the thermos jug, turn it to the left by means of the fin until the arrow on the lid points towards the 'remove lid' symbol . (Fig. 17)
- 4 Remove the filter holder and throw the paper filter away (Fig. 18).
- 5 If you have used the permanent filter, empty and rinse it.

## Cleaning

Always unplug the appliance before you start cleaning it.

Never immerse the appliance or the jug in water.

- 1 Clean the outside of the coffee maker with a moist cloth.
- 2 Detach the filter holder. (Fig. 19)
- 3 Clean the filter holder in hot water with some washing-up liquid or in the dishwasher.  
The plastic filter holder (HD7544) can be cleaned in the dishwasher. Do not clean the metal filter holder (HD7546) in the dishwasher.
- 4 Clean the inside of the thermos jug with a soft brush, hot water and some washing-up liquid.  
Do not clean the thermos jug in the dishwasher.
- 5 After cleaning, rinse the thermos jug with fresh hot water.

*Note: To remove stubborn brown deposits, fill the jug with hot water and add a spoonful of soda. Leave the soda to do its work for some time. Then empty the jug and remove the deposits with a soft brush. Rinse the thermos jug with fresh hot water.*

## Descaling

Regular descaling will prolong the life of the appliance and will guarantee optimal brewing results for a long time.

In case of normal use (two full jugs of coffee every day), descale the coffee maker:

- once every month if you are using hard water;
- once every 4 months if you are using soft water.

Turn to your local water board for information about the water hardness in your area.

- 1 Fill the water tank half full with water and a liquid descaler according to the instructions on the package of the descaler. Do not use a powder descaler!  
 You can also use white vinegar (4% acetic acid).
- 2 Let the appliance complete two brewing cycles.
- 3 Let the appliance complete two more brewing cycles with fresh, cold water to remove all liquid descaler or vinegar residues.
- 4 Clean the separate parts (see chapter 'Cleaning').

## Accessories

- You can order a new jug from your Philips dealer or a Philips service centre under type number HD7999/20 (black) or HD7999/80 (white/yellow).



- ▶ You can order a permanent filter from your Philips dealer or Philips service centre under reference number 4822 480 50479.

### Environment


- ▶ Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment (Fig. 20).

### Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Troubleshooting

If problems should arise with your coffee maker and you are unable to solve them by means of the troubleshooting guide below, please contact the nearest Philips service centre or the Philips Customer Care Centre in your country.

Problem	Solution
The light is on and cannot be switched off.	The appliance is equipped with an automatic shut-off function and cannot be switched off manually. The appliance switches off automatically after brewing (when the water tank is empty) and the light goes out. If problems occur during brewing, you can only switch the appliance off by removing the mains plug from the wall socket.
Brewing coffee takes longer than usual.	The appliance needs to be descaled (see chapter 'Descaling').
The coffee maker switches off before the water tank is empty.	The appliance needs to be descaled (see chapter 'Descaling').
The coffee is not hot enough.	Rinse the jug with hot water before brewing. The coffee will stay warm longer if you brew a full jug (or at least half a jug).
The jug cannot be placed in the appliance.	The jug can be placed in the appliance with the handle pointing straight forward or completely to the right, but not with the handle pointing completely to the left. Make sure the lid of the jug is in 'closed/brewing' position  .
The filter overflows when the jug is removed from the appliance during brewing.	Do not remove the jug for more than 30 seconds, to prevent the filter from overflowing.

### Description générale (fig. 1)

- A Bouton de marche avec voyant
- B Cordon d'alimentation
- C Cafetière
- D Indicateur de niveau d'eau
- E Réservoir d'eau
- F Couvercle du réservoir d'eau
- G Porte-filtre amovible
- H Couvercle de la verseuse thermos
- I Verseuse thermos

### Introduction

Félicitations ! Vous venez d'acheter une cafetière Philips. Cet appareil a été conçu pour un confort optimal et une utilisation longue durée. Lisez les informations ci-dessous pour utiliser au mieux votre cafetière et produire un délicieux café. Bonne dégustation !

### Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

#### **Danger**

- Ne posez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.

#### **Avertissement**

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips ou un Centre Service Agréé afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Maintenez le cordon d'alimentation hors de portée des enfants. Ne le laissez pas dépasser de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.

#### **Attention**

- Ne posez jamais l'appareil sur une surface chaude et veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer et en cas de problème lors de la préparation du café.
- Ne démontez pas la verseuse thermos.
- Ne plongez jamais la verseuse thermos dans l'eau ou dans tout autre liquide afin d'éviter des infiltrations d'eau entre les parois de la verseuse.
- Lorsque la verseuse est remplie de café, maintenez-la en position verticale pour éviter toute fuite.
- La partie inférieure de l'appareil et le fond de la verseuse thermos sont très chauds pendant la préparation du café.

## Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

### Avant utilisation

**1** Placez l'appareil sur une surface stable et plane.

**2** Branchez la fiche sur une prise murale mise à la terre.

Il est possible que l'appareil soit déjà allumé (le voyant s'allume) au moment où vous le branchez sur la prise secteur. Dans ce cas, l'appareil ne peut pas être éteint manuellement : il s'éteindra automatiquement au bout de 30 secondes (le voyant s'éteint).

► Vous pouvez ajuster la longueur du cordon en le rentrant dans l'orifice situé à l'arrière de l'appareil (fig. 2).

Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes.

### Rinçage de l'appareil

**1** Remplissez le réservoir d'eau à moitié et mettez la verseuse en place. (fig. 3)

**2** Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton de marche. Le voyant s'allume. Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à ce que le réservoir soit entièrement vide (fig. 4).

► L'appareil s'éteint automatiquement après le rinçage.

**3** Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 3 minutes avant de faire du café.

### Utilisation de l'appareil

#### Préparation du café

**1** Remplissez le réservoir d'eau (fig. 5).

- Les indications de niveau à gauche correspondent à des grandes tasses (120 ml) (fig. 6).
- Les indications de niveau à droite correspondent à des petites tasses (80 ml).

**2** Ouvrez le porte-filtre (fig. 7).

**3** Prenez un filtre en papier (type 1x4 ou n° 4) et rabattez les bords du filtre pour éviter de le déchirer ou de le plier (fig. 8).

**4** Placez le filtre dans le porte-filtre (fig. 9).

*Remarque : Certains modèles de cafetière sont équipés d'un filtre permanent. Dans ce cas, il n'est pas nécessaire d'utiliser de filtres en papier.*

**5** Placez du café moulu (pour filtre) dans le filtre (fig. 10).

- Grandes tasses : comptez une grosse cuillère par tasse.
- Petites tasses : comptez une cuillère rase par tasse.

**6** Fermez le porte-filtre. (fig. 11)

**7** Remettez la verseuse en place (fig. 12).

Placez la verseuse dans l'appareil. La poignée doit être orientée vers l'avant ou à droite. Assurez-vous que le couvercle de la verseuse est en position « Fermé/Préparation » .

**8** Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton de marche. L'appareil s'éteint automatiquement lorsque le café est prêt (fig. 13).

Lors de la préparation du café, vous ne pouvez éteindre l'appareil qu'en retirant le cordon d'alimentation de la prise secteur. Lorsque vous réinsérez la fiche d'alimentation dans la prise secteur, l'appareil reprend la préparation de café jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide.

**9** Lorsque toute l'eau s'est écoulée par le filtre, vous pouvez retirer la verseuse (fig. 14).

### Utilisation de la verseuse thermos

Pour garder votre café chaud, il est conseillé de rincer la verseuse à l'eau chaude avant de l'utiliser et de préparer une verseuse entière.

**1** Pour verser le café, tournez le couvercle vers la droite jusqu'à ce que la flèche du couvercle pointe vers le symbole « Verser » ☞. (fig. 15)

Afin de maintenir le café au chaud, fermez toujours le couvercle après utilisation.

**2** Pour fermer le couvercle, tournez-le vers la gauche au moyen de l'ailette jusqu'à ce que la flèche du couvercle pointe vers le symbole « Fermé/Préparation » ☛. (fig. 16)

**3** Pour ôter le couvercle de la verseuse thermos, tournez-le vers la gauche au moyen de l'ailette jusqu'à ce que la flèche du couvercle pointe vers le symbole « Ôter le couvercle » ☜. (fig. 17)

**4** Enlevez le porte-filtre et jetez le filtre en papier (fig. 18).

**5** Si vous avez utilisé le filtre permanent, videz-le et rincez-le.

### Nettoyage

Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.

Ne plongez jamais l'appareil ou la verseuse dans l'eau.

**1** Nettoyez l'extérieur de la cafetière à l'aide d'un chiffon humide.

**2** Retirez le porte-filtre. (fig. 19)

**3** Nettoyez le porte-filtre à l'eau chaude savonneuse ou au lave-vaisselle.

Le porte-filtre en plastique (HD7544) peut être nettoyé au lave-vaisselle, mais pas le porte-filtre en métal (HD7546).

**4** Nettoyez l'intérieur de la verseuse thermos à l'eau chaude savonneuse à l'aide d'une brosse douce. Ne nettoyez pas la verseuse thermos au lave-vaisselle.

**5** Une fois le nettoyage terminé, rincez la verseuse thermos à l'eau chaude.

*Remarque : Pour enlever les dépôts de café tenaces, remplissez la verseuse d'eau chaude et ajoutez une cuillère de soude. Laissez la soude agir quelque temps. Videz ensuite la verseuse et éliminez les dépôts à l'aide d'une brosse douce, puis rincez à l'eau chaude.*

### Détartrage

Un détartrage régulier prolongera la durée de vie de votre appareil et garantira des résultats optimaux à long terme.

En cas d'utilisation normale (deux verseuses pleines par jour), détartrez votre cafetière :

- une fois par mois si l'eau de votre région est dure ;
- une fois tous les 4 mois si l'eau de votre région est douce.

Pour connaître la dureté de l'eau dans votre région, renseignez-vous auprès du syndicat des eaux de votre commune.

**1** Remplissez une moitié de réservoir d'eau et de détartrant liquide conformément aux instructions présentes sur l'emballage du détartrant. N'utilisez pas de détartrant en poudre.

► Vous pouvez également utiliser du vinaigre blanc (4 % d'acide acétique).

**2** Faites passer le vinaigre, puis répétez l'opération.

- 3 Ensuite, faites fonctionner la cafetière avec de l'eau froide pendant deux autres cycles afin d'éliminer tous les résidus de détartrant liquide ou de vinaigre.
- 4 Nettoyez les différents éléments (voir le chapitre « Nettoyage »).

### Accessoires

- Vous pouvez vous procurer une verseuse de remplacement auprès de votre revendeur Philips ou d'un Centre Service Agréé Philips. Celle-ci est disponible sous la référence HD7999/20 (noire) ou HD7999/80 (blanche/jaune).
- Vous pouvez vous procurer un filtre permanent auprès de votre revendeur Philips ou du Centre Service Agréé Philips. Celui-ci est disponible sous la référence 4822 480 50479.

### Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 20).


### Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse [www.philips.com](http://www.philips.com) ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

### Dépannage

Si vous rencontrez des problèmes avec votre cafetière et que ne pouvez pas les résoudre à l'aide du guide de dépannage ci-dessous, adressez-vous à un Centre Service Agréé Philips ou au Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Solution
Le voyant s'allume et ne s'éteint pas.	Cet appareil est équipé d'un dispositif d'arrêt automatique et ne peut pas être éteint manuellement. L'appareil s'éteint automatiquement lorsque le café est prêt (lorsque le réservoir d'eau est vide) et le voyant s'éteint aussi. En cas de problème lors de la préparation du café, vous ne pouvez éteindre l'appareil qu'en retirant le cordon d'alimentation de la prise secteur.
Le café passe trop lentement.	L'appareil doit être détartré (voir le chapitre « Détartrage »).
La cafetière s'éteint avant que le réservoir d'eau soit vide.	L'appareil doit être détartré (voir le chapitre « Détartrage »).
Le café n'est pas assez chaud.	Rincez la verseuse à l'eau chaude avant de préparer du café. Le café restera chaud plus longtemps si vous préparez une verseuse pleine (ou au moins une demi-verseuse).

Problème	Solution
La verseuse ne peut pas être placée dans l'appareil.	Vous pouvez placer la verseuse dans l'appareil. La poignée doit être orientée vers l'avant ou complètement à droite, mais jamais complètement à gauche. Assurez-vous que le couvercle de la verseuse est en position « Fermé/Préparation »  .
Le filtre déborde lorsque la verseuse est retirée de l'appareil pendant la préparation du café.	Pour éviter que le filtre déborde, ne retirez pas la verseuse pendant plus de 30 secondes.

### Gambaran umum (Gbr. 1)

- A Tombol menyalakan dengan lampu
- B Kabel listrik
- C Pembuat kopi
- D Indikator ukuran air
- E Tangki air
- F Tutup tangki air
- G Penahan saringan yang bisa dilepas
- H Tutup tabung termos
- I Tabung termos

### Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda untuk pembuat kopi Philips yang baru. Alat ini dirancang untuk kepraktisan Anda dan kenikmatan yang bertahan lama. Informasi di bawah akan membantu Anda menggunakan pembuat kopi ini dengan cara terbaik dalam menyeduh kopi yang nikmat. Silakan menikmati!

### Penting

Bacalah buku petunjuk ini secara saksama sebelum Anda menggunakan alat dan simpan untuk referensi di kemudian hari.

#### Bahaya

- Jangan celupkan alat ke dalam air atau cairan lainnya.

#### Peringatan

- Periksa apakah voltase pada alat sesuai dengan voltase listrik di rumah Anda, sebelum menghubungkan alat.
- Jangan gunakan perangkat ini jika steker, kabel atau perangkat ini sendiri rusak.
- Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, pusat servis resmi Philips atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.
- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan pengawasan atau pengarahan mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggungjawab bagi keselamatan mereka.
- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.
- Jauhkan kabel listriknya dari jangkauan anak-anak. Jangan biarkan kabel listrik tergantung di tepi meja atau tempat alat berada.

#### Hati-hati

- Jangan letakkan alat di atas permukaan yang panas dan jangan sampai kabel listrik terkena permukaan yang panas.
- Cabut kabel listrik alat sebelum membersihkannya dan jika terjadi masalah saat menyeduh.
- Jangan lepas tabung termos.
- Jangan sekali-kali merendam tabung termos dalam air atau cairan lainnya, karena ini dapat menyebabkan air masuk di sela dinding tabung.
- Bila tabung diisi dengan kopi, jaga posisi selalu tegak untuk menghindari kebocoran.
- Selama menyeduh, bagian bawah alat dan bawah tabung termos menjadi panas.

#### Medan elektromagnet (EMF)

Alat Philips ini mematuhi semua standar yang berkenaan dengan medan elektromagnet (EMF). Jika ditangani sebagaimana layaknya dan sesuai dengan petunjuk dalam buku panduan ini, alat tersebut aman digunakan menurut bukti ilmiah yang kini tersedia.

### Persiapan penggunaan

- 1 Letakkan alat di atas permukaan yang rata dan stabil.
- 2 Masukkan steker ke stopkontak yang memiliki arde  
Mungkin saja alat telah dihidupkan (lampu terus menyala) saat Anda memasukkan steker ke stopkontak dinding. Jika demikian halnya, alat tidak dapat dimatikan secara manual melainkan secara otomatis setelah kurang lebih 30 detik (lampu padam).
  - Anda dapat menyimpan sisa kabel dengan mendorongnya ke dalam celah di bagian belakang alat pembuat kopi (Gbr. 2).

Jangan sampai kabel bersentuhan dengan permukaan yang panas.

### Menguras alat


- 1 Isi dengan air hingga setengah tangki dan letakkan teko tersebut di tempatnya. (Gbr. 3)
- 2 Hidupkan alat dengan menekan tombol untuk menyalakan. Lampunya akan terus menyala. Biarkan alat dihidupkan hingga tangki air benar-benar kosong (Gbr. 4).
  - Alat akan otomatis mati setelah pembilasan.
- 3 Biarkan alat mendingin selama setidaknya 3 menit sebelum anda mulai membuat kopi.

### Menggunakan alat

#### Menyeduh kopi

- 1 Isi tangkinya dengan air (Gbr. 5).
  - Ukuran di sebelah kiri untuk cangkir besar (120 ml) (Gbr. 6).
  - Ukuran di sebelah kanan untuk cangkir kecil (80 ml).
- 2 Buka penahan saringan (Gbr. 7).
- 3 Ambil secarik saringan kertas (jenis 1x4 atau no. 4) lalu lipat tepi yang bersegel untuk mencegah robek dan tertekuk (Gbr. 8).
- 4 Letakkan saringan di dalam penahan saringan (Gbr. 9).

*Catatan: Sebagian versi dilengkapi saringan permanen. Dalam hal ini Anda tidak usah memakai kertas saringan.*

- 5 Masukkan kopi bubuk (yang digiling dan disaring halus) ke dalam saringan (Gbr. 10).
  - Untuk cangkir besar: gunakan satu sendok ukur penuh kopi bubuk untuk setiap cangkirnya.
  - Untuk cangkir kecil: gunakan satu level sendok ukur kopi bubuk untuk setiap cangkirnya.
- 6 Tutuplah penahan filter. (Gbr. 11)
- 7 Letakkan tabung ditempatnya (Gbr. 12).  
Letakkan tabung dalam alat dengan pegangan menunjuk lurus ke depan atau ke kanan. Pastikan tutup tabung dalam posisi 'tutup/seduh' .
- 8 Hidupkan alat dengan menekan tombol untuk menyalakan. Alat akan mati secara otomatis setelah menyeduh (Gbr. 13).  
Selama menyeduh, Anda hanya bisa mematikan alat dengan mencabut kabel listriknya dari stopkontak di dinding. Bila Anda memasukkannya kembali ke stopkontak, alat akan melanjutkan penyeduhan hingga tangki airnya kosong.
- 9 Setelah semua air mengalir melalui saringan, Anda dapat mengeluarkan teko dari alat (Gbr. 14).

#### Menggunakan teko panas

Cara terbaik untuk menjaga kopi tetap panas adalah membilas tabungnya dengan air panas sebelum menyeduh dan menyeduh setabung penuh.



- 1 Untuk menuang kopi, putar tutupnya ke kanan menggunakan siripnya hingga panah pada tutupnya menunjuk lurus ke simbol 'tuang' ☑. (Gbr. 15)  
Rapatkan kembali tutupnya setelah menuang kopi agar kopi tetap panas.
- 2 Untuk merapatkan tutupnya, putar ke kiri menggunakan siripnya hingga panah pada tutupnya menunjuk ke simbol 'tutup/seduh' ☑. (Gbr. 16)
- 3 Untuk melepas tutup dari tabung termos, putar ke kiri menggunakan siripnya hingga panah pada pada tutupnya menunjuk ke simbol 'lepas tutup' ☑. (Gbr. 17)
- 4 Lepaskan penahan saringan dan buang saringan kertas (Gbr. 18).
- 5 Jika Anda menggunakan saringan permanen, kosongkan dan bilas.

### Membersihkan

Selalu cabut steker dari alat sebelum Anda mulai membersihkannya.

Jangan sekali-kali merendam alat atau tabungnya dalam air.

- 1 Bersihkan bagian luar pembuat kopi dengan kain lembab.
- 2 Lepaskan penahan saringan. (Gbr. 19)
- 3 Bersihkan penahan saringan dalam air panas dengan sedikit cairan pembersih atau dalam mesin cuci piring.  
Penahan saringan dari plastik (HD7544) dapat dibersihkan dalam mesin cuci piring. Jangan membersihkan penahan saringan dari logam (HD7546) dalam mesin cuci piring.
- 4 Bersihkan bagian dalam tabung termos dengan sikat lembut, air panas dan sedikit cairan pembersih. Jangan membersihkan tabung termos dalam mesin cuci piring.
- 5 Setelah membersihkan, bilas tabung termos dengan air panas baru.

*Catatan: Untuk menghilangkan endapan coklat yang membandel, isilah tabung dengan air panas dan tambahkan sesendok penuh soda. Biarkan soda bereaksi beberapa saat. Kemudian kosongkan tabung dan buang endapan tersebut dengan sikat lembut. Bilas tabung termos dengan air panas baru.*

### Menghilangkan kerak

Menghilangkan kerak secara teratur akan memperpanjang masa pakai alat dan akan menjamin hasil seduhan yang optimal dalam waktu lama.

Pada penggunaan normal, (dua teko penuh kopi per hari), hilangkan kerak alat pembuat kopi:

- sebulan sekali jika Anda menggunakan air dengan kesadahan tinggi;
  - setiap 4 bulan sekali jika Anda menggunakan air dengan kesadahan rendah.
- Tanyakan kepada dinas air setempat untuk mengetahui kekasaran air di wilayah Anda.

- 1 Isilah tangkinya dengan air hingga setengah penuh dan cairan pembersih kerak sesuai dengan petunjuk pada kemasannya. Jangan gunakan bubuk pembersih kerak!
  - Anda juga dapat menggunakan cuka putih (asam asetat 4%).
- 2 Biarkan alat bekerja selama dua siklus penuh.
- 3 Biarkan alat menyelesaikan dua siklus penyeduhan lagi dengan air dingin untuk membuang semua sisa cairan pembersih kerak atau cuka.
- 4 Cuci semua bagian yang bisa dilepas (lihat bab 'Membersihkan').

### Aksesori

- Anda dapat memesan tabung baru dari dealer Philips atau pusat servis Philips dengan nomor jenis HD7999/20 (hitam) atau HD7999/80 (putih/kuning).

- ▶ Anda dapat memesan saringan permanen dari dealer Philips atau dari pusat layanan Philips dengan nomor referensi 4822 480 50479.

### Lingkungan


- ▶ Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan barang bekas yang resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan. (Gbr. 20)

### Garansi & servis

Jika Anda memerlukan informasi atau mengalami masalah, silakan kunjungi situs web Philips di [www.philips.com](http://www.philips.com) atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara Anda (Anda dapat memperoleh nomor teleponnya dalam leaflet garansi yang berlaku di seluruh dunia). Jika tidak ada Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda, silakan datang ke dealer Philips setempat atau hubungi Bagian Servis dari Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Mengatasi Masalah

Jika timbul masalah dengan pembuat kopi dan Anda tak dapat mengatasinya dengan panduan pemecahan masalah di bawah ini, harap hubungi pusat servis Philips terdekat atau Philips Customer Care Centre di negara Anda.

Masalah	Solusi
Lampunya menyala dan tidak dapat dimatikan.	Alat dilengkapi dengan fungsi mematikan otomatis dan tidak dapat dimatikan secara manual. Alat mati secara otomatis setelah menyeduh (bila tangki airnya sudah kosong) dan lampunya padam. Jika terjadi masalah selama menyeduh, Anda hanya dapat mematikan alat dengan melepas kabel listriknya dari stopkontak dinding.
Menyeduh kopi butuh lebih lama dari biasanya.	Alat perlu dibuang keraknya (lihat bab 'Membersihkan kerak').
Pembuat kopi mati sebelum tangki airnya kosong.	Alat perlu dibuang keraknya (lihat bab 'Membersihkan kerak').
Kopi tidak cukup panas.	Bilas tabungnya dengan air panas sebelum menyeduh. Kopi akan tetap hangat lebih lama jika Anda menyeduh setabung penuh (atau sedikitnya setengah tabung).
Tabung tidak dapat dipasang dalam alat.	Tabung dapat dimasukkan dalam alat dengan pegangan menunjuk lurus atau tepat ke kanan, namun tidak demikian halnya dengan pegangan yang menunjuk tepat ke kiri. Pastikan tutup tabung dalam posisi 'tutup/seduh'  .
Saringan meluap saat tabung dilepas dari alat selama menyeduh.	Jangan melepas tabung selama lebih dari 30 detik, untuk mencegah saringan meluap.

## 각 부의 명칭 (그림 1)

- A 표시등이 있는 전원 버튼
- B 전원 코드
- C 커피메이커
- D 수위 표시기
- E 물 탱크
- F 물 탱크 뚜껑
- G 분리형 필터 홀더
- H 보온 용기 뚜껑
- I 보온 용기

## 제품 소개

오래 지속되는 편리한 사용을 위해 설계된 필립스의 신제품 커피메이커를 구입해 주셔서 감사합니다! 이 설명서에서는 커피메이커를 사용하여 최고의 커피를 만들 수 있는 방법을 제공합니다.

## 중요사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

### 위험

- 제품을 절대로 물 또는 기타 액체에 담그지 마십시오.

### 경고

- 제품에 전원을 연결하기 전에, 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 만약 플러그나 코드 또는 제품이 손상되었을 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정 점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 사용자(어린이 포함)는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임 질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
- 전원 코드는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 제품이 올려져 있는 식탁이나 조리대의 가장자리로 전원 코드가 흘러내리지 않도록 하십시오.

### 주의

- 제품을 뜨거운 곳에 놓지 마시고 전원 코드가 뜨거운 표면과 접촉하지 않도록 주의하십시오.
- 제품 청소 전 또는 커피를 끓이는 도중에 문제가 발생한 경우 제품의 전원 코드를 뽑으십시오.
- 보온 용기는 분해하지 마십시오.
- 보온 용기를 절대로 물 또는 기타 액체에 담그지 마십시오. 용기의 표면 사이로 물이 들어갈 수 있습니다.
- 커피가 가득 찬 보온 용기는 항상 세운 상태를 유지하여 커피가 새지 않도록 하십시오.
- 커피를 끓이는 동안 제품의 하단부와 보온 용기 바닥면이 뜨거워질 수 있습니다.

## EMF(전자기장)

이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

## 사용 전 준비

- 1 제품은 평평하고 안정적인 곳에 놓으십시오.
  - 2 전원 플러그를 벽면 콘센트에 꽂으십시오.  
전원 플러그가 벽면 콘센트에 꽂혀 있을 때 제품의 전원이 켜져 있을 수 있습니다(표시등 켜짐).이 경우 제품의 전원을 수동으로 끌 수는 없지만 약 30초 후 전원은 자동으로 꺼집니다(표시등 꺼짐).  
▶ 사용하지 않는 전원 코드는 커피메이커 뒷면에 있는 코드보관함에 넣어두십시오 (그림 2).
- 전원 코드가 뜨거운 곳에 접촉하지 않도록 주의하십시오.

## 최초 사용 전 세척

- 1 물 탱크에 물을 절반까지 채운 다음 용기를 제자리에 놓으십시오. (그림 3)
- 2 전원 버튼을 눌러 제품의 전원을 켜십시오. 표시등이 켜집니다. 물탱크가 완전히 비워질 때까지 제품을 작동시키십시오 (그림 4).  
▶ 커피 추출이 완료되면 제품의 전원은 자동으로 꺼집니다.
- 3 최소 3분 동안 제품을 식힌 다음 커피를 끓이십시오.

## 제품 사용

### 커피 끓이기

- 1 물 탱크에 물을 채우십시오 (그림 5).  
▶ 왼쪽 수위 눈금은 큰 컵(120 ml)을 사용할 경우에 적용됩니다 (그림 6).  
▶ 오른쪽 수위 눈금은 작은 컵(80 ml)을 사용할 경우에 적용됩니다.
  - 2 필터 거치대를 여십시오 (그림 7).
  - 3 종이 필터(1x4 또는 no.4 규격제품)를 준비하십시오. 종이 필터가 찢어지거나 접히지 않도록 봉해진 가장자리를 접어서 사용하십시오 (그림 8).
  - 4 필터를 필터 거치대에 넣으십시오 (그림 9).
- 참고: 일부 모델의 경우 영구 필터가 장착되어 있습니다. 이러한 경우에는 종이 필터를 사용하지 마십시오.
- 5 미리 갈아 놓은 원두 커피(필터용 분쇄)를 필터에 넣으십시오. (그림 10)  
- 큰 컵을 사용하는 경우: 커피 1잔당 계량 스푼으로 듬뿍 담은 한 스푼이 적합합니다.  
- 작은 컵을 사용하는 경우: 커피 1잔당 계량 스푼으로 깎아 담은 한 스푼이 적합합니다.
  - 6 필터 홀더를 닫으십시오. (그림 11)
  - 7 용기를 제자리에 놓으십시오 (그림 12).  
제품 용기의 손잡이가 앞쪽이나 오른쪽으로 가도록 놓으십시오. 용기 뚜껑이 'closed/brewing(닫힘/끓임)' 위치에 있는지 확인하십시오.
  - 8 전원 버튼을 눌러 제품의 전원을 켜십시오. 커피 추출이 완료되면 제품 전원이 자동으로 꺼집니다 (그림 13).  
커피를 끓이는 도중에 벽면 콘센트에서 전원 플러그를 뽑으면 제품의 전원이 꺼집니다. 벽면 콘센트에 플러그를 다시 꽂으면 물 탱크가 비워질 때까지 계속해서 커피를 추출합니다.
  - 9 커피가 필터를 통해 다 내려오면, 용기를 본체에서 꺼낼 수 있습니다 (그림 14).

## 보온 용기 사용

커피를 뜨겁게 유지하는 가장 좋은 방법은 커피를 추출하기 전에 뜨거운 물로 용기를 헹구고 용기를 가득 채울 정도의 물을 넣어 커피를 추출하는 것입니다.

- 1 커피를 부을 때에는 핀을 이용하여 뚜껑에 있는 화살표가 ‘pour(붓기)’ 표시에 다다를 때까지 뚜껑을 오른쪽으로 돌리십시오. (그림 15)  
커피를 부은 후에는 항상 뚜껑을 닫아 놓아야 커피가 식지 않습니다.
- 2 뚜껑을 닫을 때에는 핀을 이용하여 뚜껑에 있는 화살표가 ‘closed/brewing(닫기 / 끓이기)’ 표시에 다다를 때까지 뚜껑을 왼쪽으로 돌리십시오. (그림 16)
- 3 보온 용기에서 뚜껑을 분리할 때에는 핀을 이용하여 뚜껑에 있는 있는 화살표가 ‘remove lid(뚜껑 분리)’ 표시에 다다를 때까지 뚜껑을 왼쪽으로 돌리십시오. (그림 17)
- 4 필터 홀더를 분리해서 종이 필터를 버리십시오 (그림 18).
- 5 영구 필터를 사용하는 경우 내용물을 비운 다음 헹구십시오.

## 청소

제품을 청소하기 전에는 항상 전원 코드를 뽑으십시오.

제품이나 용기를 절대로 물에 담그지 마십시오.

- 1 젖은 헝겊으로 커피메이커 외부를 닦아주십시오.
- 2 필터 거치대를 분리하십시오. (그림 19)
- 3 소량의 세제를 푼 뜨거운 물 또는 식기 세척기를 이용해 필터 홀더를 세척하십시오. 플라스틱 필터 홀더(HD7544)는 식기세척기를 이용해 세척할 수 있습니다. 메탈 필터 홀더(HD7546)는 식기세척기로 세척하지 마십시오.
- 4 보온 용기는 부드러운 솔, 뜨거운 물과 세제로 내부를 세척하여 주십시오. 보온 용기를 식기세척기로 세척하지 마십시오.
- 5 세척 후에는 깨끗하고 뜨거운 물로 보온 용기를 헹구십시오.

참고: 찌든 때를 제거하려면, 용기에 뜨거운 물을 가득 채운 뒤 소다를 한스푼 넣고 한 동안 두십시오. 그런 다음 용기를 비우고 부드러운 솔로 때를 제거한 후 깨끗하고 뜨거운 물로 보온 용기를 헹구십시오.

## 스케일 제거

정기적인 스케일 제거는 제품의 수명을 연장해주며, 장기간 최상의 커피 추출 결과를 보장해줍니다.

일반적으로 사용하는 경우(하루에 커피용기 가득 2번씩), 다음 주기로 커피메이커의 스케일을 제거하십시오.

- 경수를 사용할 경우, 매월 1회
- 연수를 사용할 경우, 4개월에 1회

사용 지역의 물의 경도는 관할 수도사업소에 문의하십시오.

- 1 스케일 제거제의 포장에 있는 지침에 따라 물 탱크의 절반까지 물과 액상 스케일 제거제를 넣습니다. 가루형 스케일 제거제를 사용하지 마십시오!
- 2 화이트 식초(아세트산 4%)를 사용할 수도 있습니다.
- 2 커피 추출 과정을 2회 반복하십시오.
- 3 깨끗하고 차가운 물로 커피 추출 과정을 2회 더 수행하여 스케일 제거제 또는 식초 찌꺼기를 완전히 헹구어 내십시오.

4 다른 부속품을 청소하십시오( '청소' 란 참조).

**액세서리**

- ▶ 새 용기는 필립스 대리점 또는 필립스 서비스 센터에서 모델 번호 HD7999/20(블랙) 또는 HD7999/80(화이트/옐로우)로 주문하실 수 있습니다.
- ▶ 영구 필터는 필립스 대리점 또는 필립스 서비스 센터에서 참조 번호 4822 480 50479로 주문하실 수 있습니다.

**환경**

- ▶ 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 말고 지정된 재활용품 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다 (그림 20).

**품질 보증 및 서비스**

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지(www.philips.co.kr)를 방문하시거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스 센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. \*(주)필립스전자:(02)709-1200 \*고객 상담실:(080)600-6600(수신자부담)

**문제 해결**

제품에 문제가 있을 경우에는 아래의 문제 해결 가이드를 참조하시고, 그래도 해결할 수 없는 경우에는 가까운 필립스 서비스 센터나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.

문제점	해결책
-----	-----

표시등이 켜져 있으면 전원을 끌 수 없습니다.	제품에 자동 전원 차단 기능이 있으면 전원을 수동으로 끌 수 없습니다. 커피가 끓으면 제품 전원이 자동으로 꺼지고 (물탱크가 비는 경우) 표시등이 꺼집니다. 커피를 끓이는 도중에 문제가 발생한 경우 벽면 콘센트에서 전원 플러그를 뽑아 제품의 전원을 끌 수 있습니다.
커피 끓이기가 보통 때보다 오래 걸립니다.	제품의 스케일을 제거해야 합니다( '스케일 제거' 란 참조).
물 탱크가 비워지기 전에 커피메이커의 전원이 꺼집니다.	제품의 스케일을 제거해야 합니다( '스케일 제거' 란 참조).
커피가 충분히 뜨겁지 않습니다.	끓이기 전에 뜨거운 물로 용기를 행구십시오. 용기를 가득 채우거나 절반 이상 채워서 끓이면 오랫동안 커피를 따듯하게 유지할 수 있습니다.
용기를 제품에 넣을 수 없습니다	용기는 손잡이를 앞쪽 또는 완전히 오른쪽으로 향하게 하여 제품에 넣을 수 있지만 손잡이가 완전히 왼쪽으로 향한 상태에서는 넣을 수 없습니다. 용기 뚜껑이 'closed/brewing(닫힘/끓임)' 위치에 있는지 확인하십시오.
끓이는 도중 용기를 본체에서 꺼내면 필터가 넘칩니다.	필터가 넘치지 않도록 용기를 본체에서 30초 이상 분리하지 마십시오.

### Perihal umum (Gamb. 1)

- A Butang hidup kuasa dengan lampu
- B Kord sesalur kuasa
- C Pembancuh kopi
- D Penunjuk paras air
- E Tangki air
- F Tudung tangki air
- G Pemegang penuras boleh tanggal
- H Tudung jag termos
- I Jag termos

### Pengenalan

Tahniah kerana membeli pembancuh kopi baru Philips. Perkakas ini telah direka bentuk untuk kemudahan dan nikmat berpanjangan untuk anda. Maklumat di bawah akan membantu anda menggunakan pembancuh kopi anda dengan cara yang terbaik untuk membru kopi yang lazat. Nikmatilah!

### Penting

Baca manual pengguna ini dengan berhati-hati sebelum anda menggunakan perkakas dan simpannya untuk rujukan masa depan.

#### Bahaya

- Jangan sekali-kali menenggelamkan perkakas di dalam air atau apa-apa cecair lain.

#### Amaran

- Periksa sama ada voltan yang ditunjukkan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur kuasa setempat sebelum anda menyambungkan perkakas.
- Jangan gunakan perkakas jika plag, kord atau perkakas itu sendiri rosak.
- Jika sesalur kuasa rosak, ia mesti digantikan oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips atau pihak-pihak yang telah diluluskan bagi mengelakkan bahaya.
- Perkakas ini bukan dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas itu.
- Jauhkan kord sesalur kuasa dari capaian anak-anak. Jangan biarkan kord salur kuasa tergantung melepasi pinggir meja atau permukaan tempat kerja dimana perkakas berada.

#### Awas

- Jangan letakkan pembancuh kopi di atas permukaan panas dan pastikan kord sesalur kuasa utama tidak bersentuhan dengan permukaan panas.
- Cabut plag perkakas sebelum membersihkannya dan jika masalah berlaku semasa penjerangan.
- Jangan ceraikan jag termos.
- Jangan sekali-kali tenggelamkan jag termos ke dalam air atau apa-apa cecair lain, kerana ini boleh menyebabkan air memasuki antara kedua-dua dinding jag.
- Apabila jag dipenuhi kopi, pastikan ia dalam kedudukan menegak agar tidak bocor.
- Semasa menjerang, bahagian bawah perkakas dan jag termos menjadi panas.

#### Medan Elektro Magnet (EMF)

Perkakas Philips ini mematuhi semua piawai yang berhubung dengan medan elektromagnet (EMF). Jika dikendalikan dengan betul dan mematuhi arahan dalam manual pengguna ini, perkakas selamat untuk digunakan menurut bukti saintifik yang boleh didapati pada masa ini.

### Bersedia untuk menggunakannya

- 1 Letak perkakas di atas permukaan yang rata dan stabil.
- 2 Masukkan plag ke dalam soket dinding yang dibumikan.  
Kemungkinan perkakas dihidupkan (lampu menyala) apabila anda memasukkan plag ke dalam soket dinding. Jika ini benar, perkakas tidak boleh dimatikan secara manual, tetapi akan dimatikan secara automatik selepas lebih kurang 30 saat (lampu padam).
  - Anda boleh menyimpan kord yang berlebihan dengan menolaknya ke dalam bukaan di belakang pembancuh kopi (Gamb. 2).

Elakkan kord dari menyentuh permukaan panas.

### Membilas perkakas


- 1 Isikan tangki air setengah penuh dengan air dan letakkan jag di tempatnya. (Gamb. 3)
- 2 Hidupkan perkakas dengan menekan butang hidup kuasa. Lampu tetap menyala. Biarkan perkakas berjalan sehingga tangki air benar-benar kosong (Gamb. 4).
  - Perkakas mematikan dirinya secara automatik selepas berkumbah.
- 3 Biarkan perkakas menjadi sejuk selama 3 minit sebelum anda mula membancuh kopi.

### Menggunakan perkakas

#### Menjerang kopi

- 1 Isikan tangki air dengan air (Gamb. 5).
  - Penyenggaraan di sebelah kiri adalah untuk cawan besar (120 ml) (Gamb. 6).
  - Penyenggaraan di sebelah kanan adalah untuk cawan kecil (80 ml).
- 2 Buka pemegang turas (Gamb. 7).
- 3 Ambil turas kertas (jenis 1x4 atau no. 4) dan lipat pinggir berkedap supaya tidak terkoyak dan terlipat (Gamb. 8).
- 4 Masukkan turas ke dalam pemegang turas (Gamb. 9).

*Nota: Sesetengah versi dilengkapi turas kekal. Bagi versi ini, anda tidak perlu menggunakan turas kertas.*

- 5 Masukkan kopi yang sudah dikisar (kisaran halus ditapis) ke dalam turas (Gamb. 10).
  - Bagi cawan besar: gunakan satu sudu penyukat penuh serbuk kopi bagi setiap cawan.
  - Bagi cawan kecil: gunakan satu sudu penyukat rata serbuk kopi bagi setiap cawan.
- 6 Tutupkan pemegang turas. (Gamb. 11)
- 7 Letakkan jag pada tempatnya (Gamb. 12).  
Masukkan jag ke dalam perkakas dengan pemegangnya menghala terus ke hadapan atau pun ke kanan. Pastikan tudung jag berada pada kedudukan 'ditutup/memburu' .
- 8 Hidupkan perkakas dengan menekan butang hidup kuasa. Perkakas mematikan diri secara automatik selepas memburu (Gamb. 13).  
Semasa memburu, anda hanya boleh mematikan perkakas dengan mencabut plag sesalur kuasa dari soket dinding. Apabila anda memasukkan semula plag ke dalam soket dinding, perkakas meneruskan pemburuan sehingga tangki air menjadi kosong.
- 9 Apabila semua air sudah melalui turas, anda boleh mengeluarkan jag dari perkakas (Gamb. 14).

### Menggunakan jag termos

Cara terbaik untuk mengekalkan kepanasan kopi ialah dengan membilas jag dengan air panas sebelum memburu dan dengan memburu satu jag penuh.



- 1 Untuk menuang kopi, putarkan tudung ke kanan dengan menggunakan tangkainya sehingga anak panah pada tudung menghala ke arah simbol 'tuang' ☑. (Gamb. 15)  
Sentiasa tutup jag dengan tudung selepas menuang kopi untuk mengekalkan kepanasan kopi.
- 2 Untuk menutup jag dengan tudung, putarkannya ke kiri dengan menggunakan tangkainya sehingga anak panah pada tudung menghala ke simbol 'ditutup/membru' ☒. (Gamb. 16)
- 3 Untuk menanggalkan tudung dari jag termos, putarkannya ke kiri dengan menggunakan tangkainya sehingga anak panah pada tudung menghala ke simbol 'tanggalkan tudung' ☓. (Gamb. 17)
- 4 Angkat pemegang turas dan buang kertas turas (Gamb. 18).
- 5 Jika anda telah menggunakan turas kekal, kosongkan dan bilasnya.

### Pembersihan

Cabutkan plag perkakas setiap kali sebelum anda mula membersihkannya.

Jangan sekali-kali menenggelamkan perkakas atau jag ke dalam air.

- 1 Bersihkan bahagian luar pembancuh kopi dengan kain yang lembut.
- 2 Tanggalkan pemegang turas. (Gamb. 19)
- 3 Bersihkan pemegang turas di dalam air yang panas dengan sedikit cecair pencuci atau di dalam mesin basuh pinggan mangkuk.  
Pemegang turas plastik (HD7544) boleh dibersihkan di dalam mesin membasuh pinggan mangkuk. Jangan bersihkan pemegang turas logam (HD7546) dalam mesin basuh pinggan mangkuk.
- 4 Bersihkan bahagian dalam jag termos dengan berus yang lembut, air panas dan sedikit cecair membasuh pinggan. Jangan bersihkan jag termos dalam mesin basuh pinggan mangkuk.
- 5 Selepas dibersihkan, bilas jag termos dengan air panas segar.

*Nota: Untuk mengeluarkan mendapan coklat yang degil, isi jag dengan air panas dan tambah satu sudu soda. Biarkan soda bertindak untuk beberapa ketika. Kemudian kosongkan jag dan keluarkan mendapan dengan berus yang lembut. Bilas jag termos dengan air panas segar.*

### Penanggalan kerak

Penanggalan kerak secara kerap akan melanjutkan hayat perkakas dan akan menjamin hasil pembancuhan yang unggul untuk masa yang lama.

Bagi penggunaan biasa (dua jag penuh kopi setiap hari), tanggalkan kerak pada pembancuh kopi anda:

- sekali setiap bulan jika anda menggunakan air sadah;
- sekali setiap 4 bulan jika anda menggunakan air lembut.

Rujuk kepada lembaga air tempatan anda untuk maklumat kekerasan air di tempat anda.

- 1 Isi tangki air setengah penuh dengan air dan buang kerak cecair mengikut arahan pada bungkusan pembuang kerak. Jangan gunakan pembuang kerak debu!  
 • Anda juga boleh mengguna cuka putih (4% asid asetik).
- 2 Biarkan sehingga perkakas melengkapkan dua kitaran menjerang.
- 3 Biarkan perkakas melengkapkan dua lagi kitaran membru dengan air sejuk yang segar untuk menanggalkan semua pembuang kerak cecair dan sisa cuka.
- 4 Bersihkan bahagian-bahagian yang boleh ditanggalkan (lihat bab 'Pembersihan').

**Aksesori**

- ▶ Anda boleh menempah jag baru dari wakil penjual Philips atau pusat perkhidmatan Philips di bawah nombor jenis HD7999/20 (black) atau HD7999/80 (putih/kuning).
- ▶ Anda boleh memesan turas kekal dari penjual Philips anda atau pusat perkhidmatan Philips di bawah nombor rujukan 4822 480 50479.

**Alam sekitar**


- ▶ Jangan buang perkakas bersama sampah rumah pada akhir hayatnya, tetapi bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan sedemikian anda akan membantu memelihara alam sekitar (Gamb. 20).

**Jaminan dan servis**

Jika anda memerlukan maklumat atau menghadapi masalah, sila kunjungi laman web Philips di [www.philips.com](http://www.philips.com) atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda (anda boleh mendapatkan nombor telefonnya di dalam risalah jaminan sedunia). Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, hubungi wakil pengedar Philips tempatan atau Jabatan Servis Syarikat Perkakas Domestik dan Penajaan Diri Philips.

**Menyelesaikan masalah**

Jika masalah timbul dengan pembancuh kopi anda dan anda tidak dapat menyelesaikannya dengan panduan menyelesaikan masalah di bawah, sila hubungi pusat perkhidmatan Philips terdekat atau Pusat Jagaan Pelanggan Philips dalam negara anda.

Masalah	Penyelesaian
Lampu menyala dan tidak boleh dimatikan.	Perkakas dilengkapi fungsi padam secara automatik dan tidak boleh dimatikan secara manual. Perkakas mati dengan sendirinya selepas membru (apabila tangki air kosong) dan api nya padam. Jika masalah berlaku semasa membru, anda hanya boleh mematikan perkakas dengan mencabut plag utama dari soket dinding.
Membru kopi mengambil masa lebih lama daripada biasa.	Perkakas perlu dibuang keraknya (lihat bab 'Membuang kerak').
Pembancuh kopi mati sebelum tangki air menjadi kosong.	Perkakas perlu dibuang kerak (lihat bab 'Membuang kerak').
Kopi tidak cukup panas.	Bilas jag dengan air panas sebelum membru. Kopi akan panas lebih lama jika anda membru satu jag penuh (atau sekurang-kurangnya setengah jag).
Jag tidak boleh ditempatkan ke dalam perkakas.	Jag boleh ditempatkan ke dalam perkakas dengan pemegang menghala terus ke hadapan atau sepenuhnya ke kanan, tetapi tidak dengan pemegangnya menghala sepenuhnya ke kiri. Pastikan tudung jag dalam kedudukan 'tutup/membru'  .
Turas melimpah apabila jag dikeluarkan dari perkakas semasa membru.	Jangan keluarkan jag lebih daripada 30 saat, untuk mencegah turas daripada melimpah.

## ส่วนประกอบ (รูปที่ 1)

- A ปุ่มเปิดปิดพร้อมสัญญาณไฟแสดง
- B สายไฟ
- C เครื่องตั้งกาแฟ
- D ขีดแสดงระดับน้ำ
- E แห้งคั่ว
- F ผ้าแห้งคั่ว
- G ที่ใส่ถ้วยกรองถอดออกได้
- H ผ้าปิดเหยือกกาแฟ
- I เหยือกกาแฟ

## บทนำ

ขอแสดงความยินดีที่คุณได้เป็นเจ้าของเครื่องตั้งกาแฟ Philips นี้ด้วยดีไซน์ทันสมัย ออกแบบมาเพื่อให้อ่านความสะดวกสบายและให้คุณสนุกกับการใช้งานได้อย่างยาวนาน ขอจูงล่อไปนี่จะช่วยให้คุณใช้งานเครื่องตั้งกาแฟได้เต็มประสิทธิภาพ เพื่อความสะดวกที่คุ้นชินชอบ

## ข้อควรจำ

ควรอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้งานและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป

### อันตราย

- ห้ามนำเครื่องตั้งกาแฟไปจุ่มลงในน้ำหรือของเหลวอื่นๆ

### คำเตือน

- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟฟ้าที่ระบุบนผลิตภัณฑ์ว่าตรงกับแรงดันไฟฟ้าที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
- ห้ามใช้งานเครื่องตั้งกาแฟ หากปลั๊กไฟ สายไฟหรือตัวเครื่องเกิดการชำรุด
- หากสายไฟหลักของเครื่องเสียหาย ควรนำไปเปลี่ยนที่บริษัทฟิลิปส์, ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจากฟิลิปส์ หรือบุคคลที่ผ่านการอบรมจากฟิลิปส์ดำเนินการเปลี่ยนให้ เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้
- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำอุปกรณ์นี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้ติดกินอุปกรณ์นี้ไปเล่น
- เครื่องเก็บสายไฟให้พ้นมือเด็ก ไม่ควรปล่อยให้สายไฟห้อยลงมาจากขอบโต๊ะหรือบริเวณที่วางเครื่องตั้งกาแฟอยู่

### ข้อควรระวัง

- ห้ามวางเครื่องตั้งกาแฟลงบนพื้นที่มีความร้อน รวมทั้งระมัดระวังไม่ให้สายไฟสัมผัสกับพื้นผิวที่มีความร้อน
- ควรถอดปลั๊กไฟก่อนทำความสะอาดและเมื่อเกิดปัญหาขณะที่เครื่องตั้งกาแฟกำลังต้มน้ำ
- ห้ามถอดชิ้นส่วนเหยือกกาแฟออก
- ห้ามจุ่มเหยือกกาแฟลงในน้ำหรือของเหลวต่างๆ เพราะจะทำให้น้ำเข้าไปอยู่ระหว่างผนังเหยือกได้
- หากมีกาแฟอยู่เต็มเหยือก ให้พยายามตั้งเหยือกให้ตรงอยู่เสมอเพื่อป้องกันการรั่ว
- ขณะใช้งาน ส่วนล่างของเครื่องและเหยือกจะเกิดความร้อน

### Electromagnetic fields (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของฟิลิปส์ได้มาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF) หากมีการใช้งานอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือนี้ คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน

## การเตรียมตัวก่อนใช้งาน

**1** ควรวางเครื่องตั้งกาแฟลงบนพื้นผิวที่เรียบและมั่นคง

**2** ควรเสียบปลั๊กไฟในเต้ารับที่ต่อสายดินเรียบร้อยแล้วเท่านั้น

เมื่อคุณเสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับบนผนัง เครื่องตั้งกาแฟอาจเปิดการทำงานเองได้ (ไฟสว่างขึ้น) ในกรณีเช่นนี้ คุณจะไม่สามารถปิดสวิตช์เครื่องตั้งกาแฟเองได้ แต่เครื่องจะปิดเองโดยอัตโนมัติหลังจากผ่านไปประมาณ 30 วินาที (ไฟดับลง)

- ▶ สามารถเก็บสายไฟที่ยาวเกินออกมาได้โดยกดที่เปิดด้านหลังเครื่องตั้งกาแฟ (รูปที่ 2)

ระวังอย่าให้สายไฟสัมผัสกับบริเวณที่ร้อน

**การขัดสิ่งสกปรกออกจากเครื่องต้มกาแฟ**

- 1 เติมน้ำเปล่าลงในแท็งค์ครึ่งหนึ่งแล้ววางเหยือกเข้าที่ให้เรียบร้อย (รูปที่ 3)
- 2 เปิดสวิตช์การทำงานโดยกดที่ปุ่มเปิด/ปิด สัญญาณไฟจะสว่างขึ้น จากนั้นปล่อยให้เครื่องทำงานจนกระทั่งน้ำในแท็งค์น้ำหมด (รูปที่ 4)
  - ▶ เครื่องจะปิดสวิตช์โดยอัตโนมัติหลังจากสิ่งสกปรกถูกชะล้างออกมา
- 3 ปล่อยให้เครื่องต้มกาแฟเย็นลงประมาณ 3 นาทีก่อนเริ่มใช้งาน

**การใช้งาน**

**การต้มกาแฟ**

- 1 เติมน้ำลงในแท็งค์ (รูปที่ 5)
  - ▶ ช้อนตวงด้านซ้ายมือใช้สำหรับต้มกาแฟถ้วยใหญ่ (120 มิลลิลิตร) (รูปที่ 6)
  - ▶ ช้อนตวงด้านขวามือใช้สำหรับต้มกาแฟถ้วยเล็ก (80 มิลลิลิตร)
- 2 เปิดที่ใส่ถ้วยกรอง (รูปที่ 7)
- 3 พับขอบถ้วยกรอง (ขนาด 1x4 หรือเบอร์ 4) เพื่อป้องกันการฉีกขาดและม้วนงอ (รูปที่ 8)
- 4 ใส่ถ้วยกรองลงในที่ใส่ (รูปที่ 9)

หมายเหตุ: เครื่องบางรุ่นจะมาพร้อมกับถ้วยกรองถาวรในตัว ในกรณีนี้ คุณไม่ควรใช้ถ้วยกรองกระดาษ

- 5 ใส่ผงกาแฟ (Filter-Fine Grind) ลงในถ้วยกรอง (รูปที่ 10)
  - สำหรับกาแฟถ้วยใหญ่: ใช้ช้อนตวงตักกาแฟให้พูนช้อนเพื่อชงกาแฟหนึ่งถ้วย
  - สำหรับกาแฟถ้วยเล็ก: ใช้ช้อนตวงตักกาแฟหนึ่งช้อนเพื่อชงกาแฟหนึ่งถ้วย

- 6 ปิดฝาที่ใส่ถ้วยกรอง (รูปที่ 11)
- 7 วางเหยือกให้เข้าที่ (รูปที่ 12)


วางเหยือกเข้ากับเครื่องต้มกาแฟโดยให้ด้านลิ้นหันไปด้านหน้าหรือทางขวา ตรวจสอบว่าฝาปิดเหยือกอยู่ในตำแหน่ง 'closed/brewing' 



- 8 เปิดเครื่องต้มกาแฟโดยกดที่ปุ่มเปิด/ปิด เครื่องจะปิดโดยอัตโนมัติหลังจากต้มกาแฟเสร็จ (รูปที่ 13)
 

ระหว่างที่เครื่องกำลังต้มกาแฟ คุณสามารถปิดเครื่องได้โดยการถอดปลั๊กไฟออกจากตัวรับบนผนังเท่านั้น เมื่อเสียบปลั๊กไฟกลับเข้าไปใหม่ เครื่องจะทำการต้มต่อไปจนกระทั่งน้ำในแท็งค์หมด
- 9 เมื่อน้ำไหลผ่านถ้วยกรองเรียบร้อยแล้ว สามารถนำเหยือกออกจากเครื่องต้มกาแฟได้ (รูปที่ 14)

**การใช้งานเหยือกกาแฟ**

เพื่อให้กาแฟร้อนอยู่เสมอ ควรล้างเหยือกด้วยน้ำร้อนทุกครั้งก่อนต้มกาแฟและควรต้มกาแฟให้เต็มเหยือก

- 1 รินกาแฟโดยหมุนฝาปิดไปทางขวาจนกระทั่งลูกศรบนตัวเหยือกชี้ไปยังสัญลักษณ์ 'pour'  (รูปที่ 15)
 

ควรปิดฝาทุกครั้งหลังรินกาแฟเสร็จเรียบร้อยแล้วเพื่อให้กาแฟร้อนอยู่เสมอ
- 2 ในการปิดฝา ให้หมุนฝาปิดไปทางซ้ายจนกระทั่งลูกศรบนตัวเหยือกชี้ไปยังสัญลักษณ์ 'closed/brewing'  (รูปที่ 16)
- 3 ถอดฝาปิดออกจากเหยือกกาแฟโดยหมุนฝาปิดไปทางซ้ายจนกระทั่งลูกศรบนตัวเหยือกชี้ไปยังสัญลักษณ์ 'remove lid'  (รูปที่ 17)
- 4 ถอดที่ใส่ถ้วยกรองออกแล้วนำถ้วยกรองทิ้งลงในถังขยะ (รูปที่ 18)
- 5 หากใช้ที่กรองแบบถาวร ให้เทกากกาแฟทิ้งแล้วล้างทำความสะอาดถ้วยกรอง

**การทำความสะอาด**

ควรถอดปลั๊กไฟออกทุกครั้งก่อนทำความสะอาด

ห้ามจุ่มตัวเครื่องหรือเหยือกลงในน้ำ

- 1 ทำความสะอาดภายนอกโดยใช้ผ้าชุบน้ำบิดพอหมาด
- 2 ถอดที่ใส่ถ้วยกรองออกจากเครื่อง (รูปที่ 19)
- 3 ทำความสะอาดที่ใส่ถ้วยกรองด้วยน้ำร้อนกับน้ำยาทำความสะอาด หรือทำความสะอาดด้วยเครื่องล้างจาน

ที่ใส่ถ้วยกรองน้ำพลาสติก (HD7544) สามารถล้างด้วยเครื่องล้างจานได้ ห้ามทำความสะอาดที่ใส่ถ้วยกรองน้ำโลหะ (HD7546) ด้วยเครื่องล้างจาน

**4** ทำความสะอาดด้านในของเหยือกกาไปด้วยแปรงขนอ่อน น้ำร้อน และน้ำยาทำความสะอาด ห้ามทำความสะอาดเหยือกกาด้วยเครื่องล้างจาน

**5** หลังจากทำความสะอาดเสร็จเรียบร้อยแล้ว ควรล้างเหยือกกาด้วยน้ำร้อนอีกครั้ง

หมายเหตุ: ขจัดคราบสีน้ำตาลได้โดยเทน้ำร้อนลงในเหยือกให้เต็ม จากนั้นเติมน้ำส้มสายชูหรือโซดาหนึ่งช้อนโต๊ะแล้วปล่อยให้โซดาทำงานสักพัก เทโซดาออกจากเหยือกแล้วขจัดคราบสีน้ำตาลด้วยแปรงขนอ่อน แล้วล้างเหยือกกาด้วยน้ำร้อน

### การขจัดคราบตะกอน

ควรขจัดคราบตะกอนอย่างสม่ำเสมอ เพื่อช่วยยืดอายุการใช้งานของเครื่องต้มกาแฟและเพื่อประสิทธิภาพการทำงานได้ยาวนานของเครื่องต้มกาแฟ ในกรณีที่ใช้ตามปกติ (2 เหยือกต่อวัน) ควรขจัดคราบตะกอน:

- ขจัดคราบทุกเดือนหากคุณใช้น้ำกระด้าง
- ขจัดคราบทุก 4 เดือนหากคุณใช้น้ำอ่อน

สามารถตรวจสอบความกระด้างของน้ำในบริเวณที่พักอาศัยได้จากการประปา

**1** เติมน้ำเปล่าลงในแท็งก์น้ำครึ่งหนึ่งแล้วเติมน้ำยาขจัดคราบตะกอนในอัตราส่วนตามที่ระบุไว้ในบรรจุภัณฑ์ของน้ำยาชนิดนั้นๆ ห้ามใช้ยาขจัดคราบตะกอนชนิดผง!

► คุณสามารถใช้น้ำส้มสายชูขาว (กรดอะซิติก 4%) ได้เช่นกัน

**2** ปล่อยให้เครื่องต้มกาแฟทำงานประมาณ 2 รอบ

**3** ต้มน้ำเย็นที่สะอาดอย่างน้อย 2 รอบ เพื่อชะล้างน้ำยาขจัดคราบตะกอนหรือน้ำส้มสายชูที่อาจตกค้างอยู่ที่หม้อต่อไป

**4** ทำความสะอาดชิ้นส่วนต่างๆ ของเครื่องต้มกาแฟ (ดูได้จากบท 'การทำความสะอาด')

### อุปกรณ์เสริม

- คุณสามารถซื้อเหยือกกาแฟไปใหม่ได้จากตัวแทนจำหน่ายของฟิลิปส์หรือศูนย์บริการฟิลิปส์ ด้วยหมายเลขรุ่น HD7999/20 (สีดำ) หรือ HD7999/80 (ขาว/เหลือง)
- คุณสามารถสั่งซื้อถ้วยกรองแบบถาวรจากตัวแทนจำหน่ายของฟิลิปส์หรือศูนย์บริการฟิลิปส์ ด้วยหมายเลขอ้างอิง 4822 480 50479

### สภาพแวดล้อม

- ห้ามทิ้งเครื่องต้มกาแฟพร้อมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับนำกลับไปใช้ใหม่ได้ (รีไซเคิล) เพื่อช่วยรักษาสิ่งแวดล้อมที่ดี (รูปที่ 20)

### การรับประกันและการบริการ

หากคุณมีปัญหาหรือต้องการทราบข้อมูล โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของฟิลิปส์ได้ที่ [www.philips.com](http://www.philips.com) หรือติดต่อศูนย์บริการดูแลลูกค้าของบริษัทฟิลิปส์ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการฯ อยู่ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับบริการประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณ ไม่มีศูนย์บริการ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของบริษัทฟิลิปส์ในประเทศ หรือติดต่อแผนกบริการของบริษัท Philips Domestic Appliances and Personal Care BV

### การแก้ปัญหา

เนื้อหาล้วนมีนัยประโยชน์ที่ให้คุณจะพบข้อบกพร่อง เมื่อใช้เครื่องต้มกาแฟ กรุณาอ่านรายละเอียดในส่วนนี้ให้เข้าใจ หากคุณไม่สามารถแก้ปัญหาเหล่านี้ได้ด้วยตนเอง กรุณาติดต่อศูนย์บริการหรือ Philips Customer Care Centre ในประเทศของคุณ

#### ปัญหา

#### การแก้ปัญหา

สัญญาณไฟสว่างขึ้นแต่ปิดสวิตช์ไม่ได้

เครื่องต้มกาแฟมีระบบตัดไฟอัตโนมัติและไม่สามารถปิดเครื่องด้วยตนเองได้ เครื่องจะปิดสวิตช์โดยอัตโนมัติหลังจากต้มกาแฟเสร็จ (เมื่อน้ำในแท็งก์หมด) สัญญาณไฟจึงจะดับลง หากเกิดปัญหานี้ขึ้นที่เครื่องต้มกาแฟ คุณสามารถปิดเครื่องด้วยวิธีรีเซ็ตไฟหลักออกจากตัวรับที่ผนังเท่านั้น

ต้มกาแฟใช้เวลานานกว่าปกติ


ถึงเวลาขจัดคราบตะกอน (ดูได้จากบท 'การขจัดคราบ')

เครื่องต้มกาแฟปิดเครื่องก่อนที่น้ำในแท็งก์จะหมด

ถึงเวลาขจัดคราบตะกอน (ดูได้จากบท 'การขจัดคราบ')

กาแฟไม่อร่อย

ล้างเหยือกกาแฟด้วยน้ำร้อนทุกครั้งก่อนต้ม จะช่วยให้กาแฟร้อนนานขึ้นเมื่อหากคุณต้มกาแฟเต็มเหยือก (หรืออย่างน้อยครึ่งเหยือก)

ปัญหา	การแก้ปัญหา
ใส่เหยือกกาแพกลับเข้าเครื่องไม่ได้	คุณสามารถวางเหยือกเข้ากับเครื่องต้มกาแฟได้โดยให้ด้ามจับหันไปด้านหน้าหรือด้านขวาจนสุด ไม่ใช่หันไปด้านซ้ายจนสุด โปรดตรวจสอบว่าฝาปิดเหยือกอยู่ในตำแหน่ง 'closed/brewing' 
น้ำล้นจากถ้วยกรองเมื่อถอดเหยือกออกจากเครื่องขณะ ต้มกาแฟ	ห้ามถอดเหยือกออกเป็นเวลานานกว่า 30 วินาที เพื่อป้องกันไม่ให้น้ำล้นถ้วยกรอง

## Mô tả tổng quát (Hình 1)

- A Nút nguồn có đèn báo
- B Dây điện nguồn
- C Máy pha cà phê
- D Chỉ báo mức nước
- E Ngăn chứa nước
- F Nắp ngăn chứa nước
- G Bộ phận giữ bộ lọc có thể tháo rời
- H Nắp ly cách nhiệt
- I Ly cách nhiệt

## Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua được một Máy pha cà phê Philips mới. Máy pha này đã được thiết kế vì sự tiện lợi và tận hưởng lâu dài của bạn. Thông tin dưới đây sẽ giúp bạn sử dụng máy pha cà phê theo cách tốt nhất để pha cà phê ngon. Thường thức ngay thôi!

## Lưu ý

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

### Nguy hiểm

- Không bao giờ ngâm thiết bị trong nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào khác.

### Cảnh báo

- Kiểm tra xem điện áp ghi trên máy có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi bạn nối máy vào nguồn điện.
- Không sử dụng máy nếu núm cắm, dây điện nguồn hay ngay chính máy bị hư.
- Nếu dây điện bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips hoặc các trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc có dấu hiệu tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiên thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
- Để dây điện xa tầm tay trẻ em. Không để dây điện treo lơ lửng ngang cạnh bàn hay mặt bếp nơi đặt máy.

### Chú ý

- Không đặt thiết bị lên trên bề mặt nóng và không để sợi dây nhuộm tiếp xúc với bề mặt nóng.
- Tháo núm cắm trước khi lau chùi thiết bị và khi có vấn đề xảy ra trong khi pha chế.
- Không tháo rời ly cách nhiệt.
- Không nhúng ly cách nhiệt vào nước hay bất kỳ chất lỏng nào khác, vì làm như vậy có thể làm cho nước ngấm vào các thành của ly.
- Khi ly được đổ đầy cà phê, giữ ly ở tư thế thẳng đứng để tránh đổ cà phê ra ngoài.
- Trong khi pha, phần dưới của thiết bị và đáy ly cách nhiệt sẽ nóng lên.

### Từ trường điện (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến các từ trường điện (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong sách hướng dẫn này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng thiết bị này là an toàn.

## Cách chuẩn bị sử dụng máy

- 1 Đặt thiết bị lên bề mặt phẳng và cân bằng.

**2** Cắm phích cắm điện vào ổ điện tường có tiếp đất.

Có thể máy đang được bật (đèn sáng) khi bạn cắm phích cắm vào ổ điện. Nếu như vậy, sẽ không thể tắt máy theo cách thủ công mà máy sẽ tự động tắt sau khoảng 30 giây (đèn tắt).

- ▶ Bạn có thể lưu dây cắm thừa bằng cách nhón nó vào khe hở ở phần sau lưng của máy pha cà phê (Hình 2).

Tránh để dây điện tiếp xúc với bề mặt nóng.

**Rửa thiết bị****1** Đổ nước vào ngăn chứa nước cho đầy nửa ngăn và đặt ly vào vị trí. (Hình 3)**2** Bật máy bằng cách nhấn nút nguồn. Đèn sẽ sáng. Để máy chạy cho tới khi ngăn chứa nước cạn sạch (Hình 4).

- ▶ Máy sẽ tự động tắt sau khi xả.

**3** Hãy để máy nguội đi ít nhất 3 phút trước khi bạn bắt đầu pha cà phê.**Cách sử dụng máy****Pha cà phê****1** Đổ nước vào ngăn chứa nước (Hình 5).

- ▶ Các vạch chia độ bên trái được đo theo những chén nước lớn (120 ml) (Hình 6).
- ▶ Các vạch chia độ bên phải được đo theo những chén nước nhỏ (80 ml).

**2** Mở ngăn đựng bộ lọc ra (Hình 7).**3** Lấy một tờ giấy lọc (loại 1x4 hoặc số 4) và gấp thành những gờ kín để ngăn không cho nó bị rách và gấp nếp (Hình 8).**4** Đặt bộ lọc vào ngăn đựng bộ lọc (Hình 9).

*Lưu ý: Một số kiểu máy có kèm theo bộ lọc v nh cừu. Trong trường hợp này, bạn không nên sử dụng giấy lọc.*

**5** Cho cà phê đã xay (xay mịn để dùng với bộ lọc) vào bộ lọc (Hình 10).

- Đối với chén lớn: sử dụng thìa đầy bột cà phê cho mỗi chén.
- Đối với chén nhỏ: sử dụng một thìa voi bột cà phê cho mỗi chén.

**6** Đóng bộ phận giữ bộ lọc. (Hình 11)**7** Đặt ly vào vị trí (Hình 12).

Đặt ly vào trong máy với tay cầm hướng thẳng về phía trước hoặc sang phải. Đảm bảo nắp ly ở vị trí 'closed/brewing' (đậy/pha) ☑.

**8** Bật máy bằng cách nhấn nút nguồn. Máy sẽ tự động tắt sau khi pha (Hình 13).

Trong khi pha, bạn chỉ có thể tắt máy bằng cách rút phích cắm chính ra khỏi ổ điện. Khi bạn cắm lại phích cắm vào ổ điện, máy sẽ tiếp tục pha cho tới khi ngăn chứa nước cạn.

**9** Khi tất cả nước đã chảy qua bộ lọc, bạn có thể lấy ly đựng cà phê ra khỏi máy pha cà phê (Hình 14).**Sử dụng ly giữ nhiệt**

Cách tốt nhất để giữ cho cà phê được nóng là xả ly bằng nước nóng trước khi pha và pha đầy ly.

**1** Để đổ cà phê ra, xoay nắp sang phải bằng cạnh bên cho tới khi mũi tên trên nắp trở về phía ký hiệu 'pour' (đổ) ☑. (Hình 15)

Luôn đóng nắp sau khi đổ cà phê để giữ cho cà phê được nóng.

**2** Để đóng nắp, xoay nắp sang trái bằng cạnh bên cho tới khi mũi tên trên nắp trở về phía ký hiệu 'closed/brewing' (đã đóng/đang pha) ☑. (Hình 16)



- 3 Để tháo nắp ra khỏi ly cách nhiệt, xoay nắp sang trái bằng cạnh bên cho tới khi mũi tên trên nắp trở về phía ký hiệu 'remove lid' (tháo nắp) ↶. (Hình 17)
- 4 Gỡ bỏ ngăn đựng bộ lọc và rút giấy lọc đi (Hình 18).
- 5 Nếu bạn sử dụng bộ lọc v nh cứng, hãy trút nó ra và rửa sạch nó.

### Vệ sinh máy

Luôn rút phích cắm điện của máy ra trước khi vệ sinh máy.

Không nhúng máy hay ly vào trong nước.

- 1 Lau sạch bên ngoài máy pha cà phê bằng khăn ẩm.
- 2 Tháo ngăn lọc ra. (Hình 19)
- 3 Lau chùi bộ phận giữ bộ lọc trong nước nóng với một ít dung dịch tẩy rửa hoặc bằng máy rửa chén.

Bộ phận giữ bộ lọc bằng nhựa (HD7544) có thể được làm sạch bằng máy rửa chén. Không làm sạch bộ phận giữ bộ lọc bằng kim loại (HD7546) bằng máy rửa chén.

- 4 Lau chùi bên trong ly cách nhiệt bằng bàn chải mềm, nước nóng và một chút dung dịch tẩy rửa. Không làm sạch ly cách nhiệt bằng máy rửa chén.
- 5 Sau khi lau chùi, rửa sạch ly cách nhiệt bằng nước lọc nóng sạch.

*Lưu ý: Để loại bỏ những cặn màu vàng khó làm sạch, đổ đầy nước nóng vào ly và thêm một thìa Natri Cacbonat. Để cho Natri Cacbonat hoạt động một lúc. Sau đó đổ nước trong ly ra và dùng bàn chải mềm để loại bỏ cặn. Rửa ly cách nhiệt bằng nước nóng sạch.*

### Tẩy sạch cặn bám

Thường xuyên tẩy cặn bám sẽ giúp kéo dài tuổi thọ của thiết bị và sẽ bảo đảm có được kết quả pha tối ưu trong thời gian dài.

Trong trường hợp sử dụng thông thường (hai ly chứa cà phê đây mỗi ngày), hãy tẩy sạch cặn bám ở máy pha cà phê:

- mỗi tháng một lần nếu bạn sử dụng nước cứng;
- 4 tháng một lần nếu bạn sử dụng nước mềm.

Hãy hỏi ban quản lý nước địa phương bạn để biết thông tin về độ cứng nước tại khu vực của bạn.

- 1 Đổ nước vào ngăn chứa nước cho đầy nửa ngăn và thêm dung dịch khử cặn theo hướng dẫn trên bao gói của chất khử cặn. Không sử dụng chất khử cặn ở dạng bột!
- ▶ Bạn cũng có thể sử dụng giấm trắng (4% axit axetic).
- 2 Để máy pha hoàn thành hai chu trình pha.
- 3 Để máy chạy thêm hết hai lượt pha bằng nước lạnh sạch để rửa hết dung dịch khử cặn hoặc giấm còn dư.
- 4 Lau chùi những phần riêng rẽ (xem chương 'Vệ sinh máy').

### Phụ kiện

- ▶ Bạn có thể đặt mua ly mới từ đại lý hoặc trung tâm dịch vụ của Philips theo số loại HD7999/20 (màu đen) hoặc HD7999/80 (màu trắng/vàng).
- ▶ Bạn có thể đặt mua bộ lọc v nh cứng từ đại lý hoặc trung tâm dịch vụ của Philips với số tham chiếu 4822 480 50479.

**Môi trường**


- ▶ Không rút thiết bị này cùng chung với chất thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó. Hãy đem nó đến điểm thu nhặt chính thức để tái chế. Làm như thế, bạn đã góp phần bảo vệ môi trường (Hình 20).

**Bảo hành & dịch vụ**

Nếu bạn cần biết thông tin hay gặp trục trặc, vui lòng vào website của Philips tại [www.philips.com](http://www.philips.com) hoặc liên hệ Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips ở nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trong tờ bảo hành khắp thế giới). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng nào ở nước bạn, vui lòng liên hệ đại lý Philips địa phương bạn hay Phòng Dịch Vụ của Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

**Cách khắc phục sự cố**

Nếu có vấn đề với máy pha cà phê này và bạn không thể khắc phục được theo hướng dẫn khắc phục sự cố dưới đây, xin liên hệ với trung tâm dịch vụ gần nhất của Philips hoặc Trung tâm Chăm sóc Khách hàng của Philips ở nước bạn.

Vấn đề	Giải pháp
Đèn sáng và không tắt được.	Máy có trang bị chức năng tự động tắt và không thể tắt theo cách thủ công. Máy sẽ tự động tắt sau khi pha (khi ngăn chứa nước cạn) và đèn tắt. Nếu vẫn đề xuất hiện trong khi pha, bạn chỉ có thể tắt máy bằng cách rút phích cắm ra khỏi ổ điện.
Pha cà phê mất nhiều thời gian hơn bình thường.	Cần tẩy cặn cho máy (xem chương 'Tẩy cặn').
Máy pha cà phê tắt trước khi ngăn chứa nước cạn.	Cần tẩy cặn cho máy (xem chương 'Tẩy cặn').
Cà phê không đủ nóng.	Rửa ly bằng nước nóng trước khi pha. Cà phê sẽ giữ ấm lâu hơn nếu bạn pha đầy ly (hoặc ít nhất nửa ly).
Không đặt được ly vào máy.	Chỉ có thể đặt ly vào máy với tay cầm hướng về phía trước hoặc hướng hoàn toàn sang phải, không thể đặt ly vào máy với tay cầm hướng hoàn toàn sang trái. Đảm bảo nắp ly ở vị trí 'closed/brewing' (đậy/pha)  .
Bộ lọc bị tràn khi lấy ly ra khỏi máy trong khi pha.	Không lấy ly ra lâu quá 30 giây, để tránh bộ lọc bị tràn.

## 一般說明 (圖 1)

- A 電源開啟按鈕附指示燈
- B 電線
- C 咖啡機
- D 水位顯示
- E 水箱
- F 水箱蓋
- G 可拆式濾網座
- H 電熱咖啡壺蓋
- I 電熱咖啡壺

## 簡介

恭喜您添購了新的飛利浦咖啡機。本產品的設計目的為提供您便利性和長久的享受。下列資訊將協助您善用您的咖啡機烹煮出美味的咖啡。請盡情享受！

## 重要事項

在使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留說明以供日後參考。

### 危險

- 切勿讓產品浸入水或其他液體中。

### 警示

- 在您連接電源之前，請檢查本地的電源電壓是否與產品所標示的電源電壓相符。
- 當電線或產品本身受損時，請勿使用產品。
- 如果電線損壞，必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 本產品不適合供下列人士 (包括小孩) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者。他們需要有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
- 請勿讓孩童將本產品當成玩具。
- 請勿讓兒童接觸電源線。請勿讓電源線懸掛在產品放置的餐桌或流理台邊緣。

### 警告

- 請勿將產品置放在高溫表面，並避免電源線與高溫表面接觸。
- 清洗前先將產品的插頭拔掉，或沖咖啡期間如有問題，也請將插頭拔掉。
- 請勿自行拆卸電熱咖啡壺。
- 請勿將電熱咖啡壺浸入水中或任何液體中，避免壺壁間隙滲水。
- 咖啡壺裝滿咖啡時，請將它直立擺放，以免咖啡滲漏。
- 煮咖啡時，本產品底部以及電熱咖啡壺的壺底會發燙。

### 電磁場 (EMF)

本飛利浦產品符合電磁場 (electromagnetic fields, EMF) 所有相關標準。若正確處理及依照本使用手冊之說明進行操作，根據現有之科學文獻來看，使用本產品並無安全顧慮。

## 使用前準備

**1** 將產品置於穩固的平面上。

**2** 將插頭插入接地插座中。

您將插頭插進插座時，本產品電源可能已經開啟 (指示燈亮)。如果是這種情形，您便無法手動關閉電源，但本產品會在約 30 秒後自動關閉電源 (指示燈滅)。

● 您可以將多餘的電源線壓入咖啡機後方的開孔中。(圖 2)

電源線應避免與高溫表面接觸。

## 沖洗產品

- 1 水箱注滿半箱水，並將咖啡壺歸位。(圖 3)
- 2 按下開關按鈕，開啟產品電源，電源指示燈會亮起。讓本產品持續運轉直至用完水箱中的水。(圖 4)
  - 沖洗完畢之後本產品會自動關閉電源。
- 3 在您再次開始煮咖啡前，請先讓產品斷電至少三分鐘。


## 使用此電器

### 烹煮咖啡

- 1 將水箱注滿水。(圖 5)
  - 左側的刻度表示大杯的容量 (120 ml)。(圖 6)
  - 右側的刻度表示小杯的容量 (80 ml)。
- 2 打開濾網座。(圖 7)
- 3 取一張濾紙 (1x4 或 no. 4 型) 並折疊濾紙的密封邊緣以避免綻開及翻折。(圖 8)
- 4 將濾紙放入濾網座中。(圖 9)

注意：某些型號的產品配備有永久濾網。此時不需使用濾紙。


- 5 將預先研磨好的咖啡粉 (濾紙級之細研磨) 放到濾紙中。(圖 10)
  - 大杯量：每杯咖啡請使用一滿匙的研磨咖啡。
  - 小杯量：每杯咖啡請使用一平匙的研磨咖啡。
- 6 蓋上濾網座。(圖 11)
- 7 放好咖啡壺。(圖 12)



將咖啡壺放入裝置中，把手朝前或朝右。請確認壺蓋轉到「closed/brewing」位置 。
- 8 按下開關按鈕，開啟產品電源。烹煮完畢，本產品會自動關閉電源。(圖 13)

產品開始烹煮咖啡後，只能以從插座拔下電源插頭的方式關閉電源。當您重新將電源插頭插上插座，產品會持續烹煮直至水箱沒水為止。
- 9 當所有的水通過濾紙滴漏完畢後，即可將咖啡壺取出。(圖 14)

### 咖啡壺使用方法

讓咖啡保持熱度最好的方法，就是在烹煮咖啡前用熱水清洗咖啡壺並烹煮一整壺咖啡。

- 1 要倒出咖啡，請拉住蓋子的突出片，將蓋子向右旋轉，直到蓋子上的箭頭指向「pour」符號 。(圖 15)

倒完咖啡後，請務必蓋上蓋子，以保持咖啡的熱度。
- 2 要將蓋子蓋好，請拉住蓋子的突出片，將蓋子向左旋轉，直到蓋子上的箭頭指向「closed/brewing」符號 。(圖 16)
- 3 要取下電熱咖啡壺的蓋子，請拉住蓋子的突出片，將蓋子向左旋轉，直到蓋子上的箭頭指向「remove lid」符號 。(圖 17)
- 4 拆下濾網座，將濾紙丟棄。(圖 18)
- 5 如果你使用的是永久濾網，請加以清空及沖洗。

## 清潔

在您進行清潔前，請務必先拔離電源插頭。

切勿將本產品或咖啡壺浸泡於水中。

- 1 請用濕布清潔咖啡機表面。
- 2 拆下濾網座。(圖 19)
- 3 用熱水加些許洗碗精清潔濾網座，或置入洗碗機中清洗。  
塑膠濾網座 (HD7544) 可放入洗碗機清洗。而金屬濾網座 (HD7546) 不可放入洗碗機中清洗。
- 4 使用軟刷子、熱水和少量清潔劑來清洗電熱咖啡壺的內部。請不要將電熱咖啡壺放入洗碗機中清洗。
- 5 清洗後，用乾淨的熱水沖洗電熱咖啡壺。

注意：想要去除頑強的棕色沉澱物，您可以在咖啡壺內倒入熱水並加入一匙蘇打粉，讓蘇打粉在水中作用一段時間。然後將水倒出並用軟刷除去沉澱物，再用乾淨的熱水沖洗電熱咖啡壺即可。

## 除垢

定期去除水垢可以延長產品的使用壽命，且可以長時間確保咖啡烹煮的效果。  
正常使用下 (每天兩滿壺的咖啡) 的產品水垢去除方式：

- 如果您使用硬水，請一個月除垢一次；
- 如果您使用軟水，4 個月除垢一次即可。

關於您當地水質硬度的資訊，請向您當地的水公司詢問。

- 1 將水箱裝滿半箱水並依除垢劑包裝上的指示加入除垢劑。請勿使用粉狀除垢劑！  
● 您也可以使用白醋 (4% 醋酸)。
- 2 讓產品完成兩次烹煮程序。
- 3 使用乾淨的冷水讓產品多進行兩次烹煮程序，以去除任何水垢清除劑及殘留的醋味。
- 4 清洗可拆卸的零件 (請參閱「清潔」單元)。

## 配件

- 您可以從飛利浦經銷商或飛利浦服務中心訂購型號為 HD7999/20 (黑色) 或 HD7999/80 (白色/黃色) 的新咖啡壺。
- 您可以從飛利浦經銷商或飛利浦服務中心訂購 考編號為 4822 480 50479 的永久濾網。

## 環境保護


- 電器壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。(圖 20)

## 保固與服務

若您需要相關資訊或有任何問題，請瀏覽飛利浦網站 [www.philips.com](http://www.philips.com)，或連絡您當地的飛利浦客戶服務中心 (您可以在全球保證書上找到連絡電話)。如果您當地沒有客戶服務中心，請洽詢當地飛利浦經銷商，或與飛利浦小家電服務部門聯繫。

## 故障排除

若您的咖啡機有問題，而您無法依下列的疑難排解指南來解決的話，請就近連絡飛利浦服務中心或您所在國家/地區的飛利浦顧客服務中心。

問題	解決方法
電源指示燈持續發亮，無法關閉。	本裝置具備自動關閉電源功能，無法以手動關閉電源。烹煮後(水箱中的水用盡時)，本裝置會自動關閉電源，指示燈即會熄滅。如果在烹煮時發生此問題，您只能將主電源插頭拔出插座。
烹煮咖啡時間比平常長。	本裝置需要除垢 (請參閱「除垢」單元)。
咖啡機在水箱中的水用盡之前就會關機。	本裝置需要除垢 (請參閱「除垢」單元)。
咖啡不夠燙。	烹煮前用熱水清洗咖啡壺。如果您一次烹煮一整壺咖啡 (或至少半壺)，咖啡就能保溫較久。
咖啡壺無法放入裝置。	咖啡壺只能在把手朝前或朝右時才放得進本裝置中，如果完全朝左則無法放入。請確認壺蓋轉到「closed/brewing」位置  。
在烹煮過程中移開水壺時，濾網溢出。	請勿移開水壺超過 30 秒，以避免濾網溢出。

## 一般说明 (图 1)

- A 带有指示灯的开关按钮
- B 电源线
- C 咖啡壶
- D 水位计
- E 水箱
- F 水箱盖
- G 可拆卸过滤网架
- H 热水壶盖
- I 热水壶

## 产品简介

感谢您购买了新的飞利浦咖啡壶。本产品专为您的方便和长久享受而精心设计。下面的信息有助于您通过最正确的方法使用咖啡壶，烹煮出美味香浓的咖啡。敬请享用！

## 注意事项

使用产品之前，请仔细阅读本用户手册，并妥善保管以供日后参考。

### 危险

- 切勿将本产品浸入水中或任何其它液体中。

### 注意

- 在将产品连接电源之前，请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- 如果插头、电源线或产品本身受损，请勿再使用本产品。
- 如果电源软线损坏，为避免危险，必须由制造厂或其维修部或类似的专职人员来更换。
- 本产品不可由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人员对他们使用本产品进行监督或提供相关指导。
- 应照看好儿童，确保他们不会玩弄本产品。
- 不要让儿童接触到电源线。切勿将电源线悬挂在放置本产品的桌子或工作台的边上。

### 注意

- 切勿将本产品放在热的表面上，并防止电源线与热的表面接触。
- 在清洁前或在煮咖啡期间出现问题时，拔下产品的电源插头。
- 请勿拆卸热水壶。
- 切勿将热水壶浸泡在水或任何其它液体中，因为这将导致水进入壶壁之间。
- 当保温壶装满咖啡时，请将其保持直立以防溢出。
- 在冲煮过程中，产品下部和保温壶底部会变得很烫。

### 电磁场 (EMF)

这款飞利浦产品符合关于电磁场 (EMF) 的相关标准。据目前的科学证明，如果正确使用并按照本用户手册中的说明进行操作，本产品是安全的。

## 使用准备

**1** 将产品放在一个水平，稳固的表面上。

**2** 将插头插入有接地的电源插座。

当插头插入插座时，产品可能已打开（指示灯亮起）。在这种情况下，将无法手动关闭产品。产品将在大约 30 秒之后自动关闭（指示灯熄灭）。

▶ 可将多余的电源线推入咖啡壶背后的收藏格中。（图 2）

防止电源线与热的表面接触。

## 冲洗产品

- 1 将清水注入水箱一半的容量，并将玻璃壶放入到位。(图 3)
- 2 按下开关按钮将产品打开。指示灯亮起。请让产品运行，直到水箱完全无水。(图 4)  
产品将在冲水之后自动关闭。
- 3 冲煮咖啡前，请让产品至少冷却 3 分钟。

## 使用本产品

### 烹煮咖啡


- 1 将水注入水箱。(图 5)
  - 左侧的刻度适用于大杯 (120 毫升)。(图 6)
  - 右侧的刻度适用于小杯 (80 毫升)。
- 2 打开过滤网架。(图 7)
- 3 取一张过滤纸 (1X4 型或 4 号)，将密封边折起，以防撕破或折叠。(图 8)
- 4 将过滤纸放在过滤网架内。(图 9)

注：有些咖啡壶的型号带有永久过滤网。在这种情况下，就不应该使用过滤纸。

- 5 将研磨过的咖啡粉 (适合过滤的粒度) 放入过滤网。(图 10)
  - 大杯：每杯需一满勺份量的咖啡粉。
  - 小杯：每杯需一平勺份量的咖啡粉。

- 6 关闭过滤网架。(图 11)

- 7 将玻璃壶放入到位。(图 12)

将玻璃壶放入产品中，让把手方向向前或向右。应确保玻璃壶盖处于“已关闭/正在烹煮”位置 。


- 8 按下开关按钮将产品打开。产品将烹煮之后自动关闭。(图 13)

在烹煮过程中，将产品的电源插头从插座中拔掉仅是关闭了产品。如果将插头重新插入插座，产品将继续烹煮，直到水箱无水为止。


- 9 当所有的水都流过过滤网后，可将玻璃壶从热盘上取走。(图 14)


### 使用热水壶

保持咖啡热度的最佳方法是在烹煮之前用热水冲洗玻璃壶，以便烹煮一满壶的咖啡。

- 1 要将咖啡倒出，请通过翼片向右转动壶盖，直到壶盖上的箭头对准“倾倒”符号 。(图 15)

始终在倾倒咖啡之后合上壶盖，以保持咖啡热度。

- 2 要合上壶盖，请通过翼片向左转动壶盖，直到壶盖上的箭头对准“关闭/冲煮”符号 。(图 16)

- 3 要将壶盖从热水壶上取下，请通过翼片向左转动壶盖，直到壶盖上的箭头对准“取下壶盖”符号 。(图 17)

- 4 卸下过滤网架并将过滤纸丢弃。(图 18)

- 5 如果您使用的是永久性过滤器，请将其倒空，并用水冲洗。

## 清洁

清洗产品前，务必要先将插头拔掉。

切勿将本产品或玻璃壶浸入水中。



- 1 可用湿布清洁咖啡壶的外表面。
- 2 拆下过滤网架。(图 19)
- 3 用已加入洗涤剂的温水或放入洗碗机清洗过滤网架。  
可以在洗碗机中清洁塑料过滤网架 (HD7544)。不可在洗碗机中清洁金属过滤网架 (HD7546)。
- 4 用软毛刷、热水和一些洗涤剂清洁热水壶的内侧。请勿在洗碗机中清洁热水壶。
- 5 清洁后，用洁净的热水冲洗保温壶。

注：要去除顽固的褐色污垢，请先将热水注入水壶，然后添加一勺苏打。等待片刻，让苏打发挥作用。然后，可以清空热水壶并用软毛刷去除污垢。用洁净的热水冲洗保温壶。

## 除水垢

定期去除水垢既可延长产品的使用寿命，又可保证长时间得到最佳煮咖啡效果。在正常使用情况下（每天两满壶咖啡），可按以下方法除去咖啡壶的水垢：

- 如果水质较硬，则每个月一次；
- 如果水质较软，则每 4 个月一次。

可向所在地区的自来水管理部门查询当地的水质硬度。

- 1 按照除垢剂包装上的说明，为水箱注入一半的水和液体除垢剂。请勿使用粉状除垢剂！
- 2 还可以使用白醋（醋酸度为 4%）。
- 3 让产品完成两次烹煮过程。
- 4 注入清水，并使咖啡壶再完成两次烹煮过程，以便清除所有液体除垢剂或残留的白醋。
- 5 清洗可拆卸部件（见“清洁”一章）。

## 附件

- 您可以从飞利浦经销商处或飞利浦服务中心订购型号为 HD7999/20（黑色）或 HD7999/80（白色/黄色）的新玻璃壶。
- 您可以从飞利浦经销商处或飞利浦服务中心订购参考编号为 4822 480 50479 的永久性过滤网。

## 环保


- 弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起；应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。(图 20)

## 保修与服务

如果您需要详细信息或有任何问题，请浏览飞利浦网站，地址为 [www.philips.com](http://www.philips.com)。您也可以与贵国的飞利浦顾客服务中心联系（您可以从全球保修卡中找到电话号码）。如果贵国没有飞利浦顾客服务中心，请与当地的飞利浦经销商或与飞利浦家庭小电器的维修中心联系。

## 故障种类和处理方法

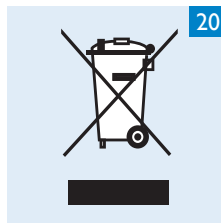
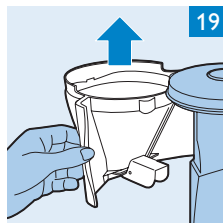
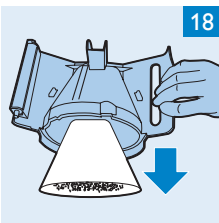
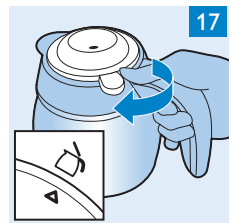
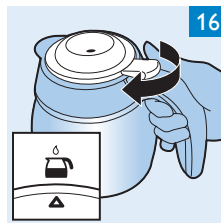
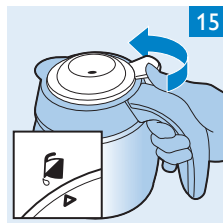
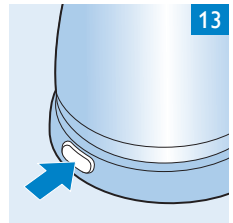
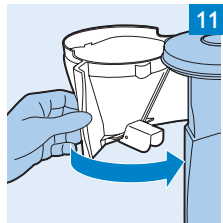
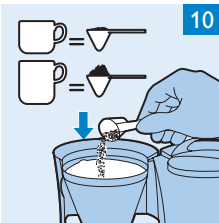
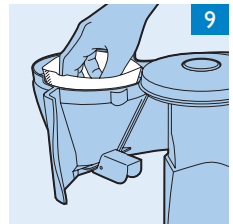
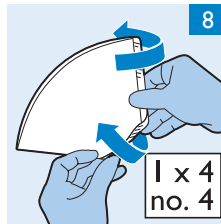
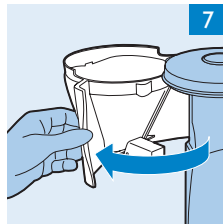
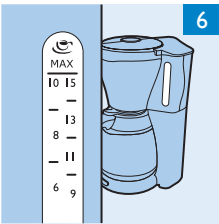
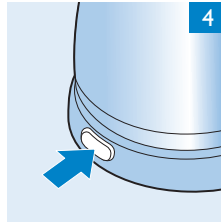
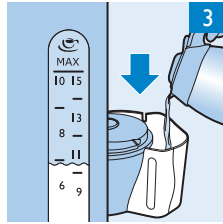
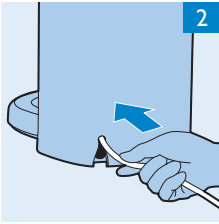
如果咖啡壶出现问题，并且利用以下故障排除指南无法解决，请联系贵国离您最近的飞利浦维修服务中心或飞利浦客户服务中心。

问题	解决方法
指示灯亮起并且无法关闭。	产品设有自动关熄功能并且无法手动关闭。产品将在烹煮完成后自动关闭（水箱为空）并且指示灯熄灭。如果在烹煮过程中出现问题，只有将电源插头从插座中拔下，才可以关闭产品。
烹煮咖啡的时间要比平常所用时间长。	需要为产品去除水垢（请参阅“除水垢”一章）。
咖啡壶在水箱无水之前就自动关闭。	需要为产品去除水垢（请参阅“除水垢”一章）。
咖啡不够热。	在烹煮之前需要用热水冲洗玻璃壶。如果烹煮一满壶（至少半壶），则咖啡保温时间将更长。
玻璃壶无法放置在产品中。	玻璃壶放置在产品中时，壶的把手应当指向正前方或正右方，而不应指向正左方。应确保壶盖处于“已关闭/正在烹煮”位置  。
如果在烹煮过程中将玻璃壶从产品上移开，则水可能会从过滤网溢出。	请勿将玻璃壶移开超过 30 秒，以防止水从过滤网溢出。














[www.philips.com](http://www.philips.com)

 100% recycled paper  
100% papier recyclé

4222.001.9847.2